



coffeeano  
PREMIUM QUALITY

# ANLEITUNG

INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES - ISTRUZIONI

D

GB

FR

ES

IT



## Deutsch

• Einleitung .....	3
• Anleitung Coffeeano Clean & Protect Reinigungstabletten .....	4
• Anleitung Coffeeano Safe & Protect Milchsystemreiniger .....	7
• Anleitung Coffeeano Safe & Protect Entkalker-Tabs .....	8
• Anleitung Coffeeano Safe & Protect Flüssigentkalker .....	11
• Impressum .....	14

## English

• Introduction .....	15
• Instructions Coffeeano Clean & Protect cleaning tablets .....	16
• Instructions Coffeeano Safe & Protect milk system cleaner .....	19
• Instructions Coffeeano Safe & Protect descaler tabs .....	20
• Instructions Coffeeano Safe & Protect liquid descaler .....	23
• Imprint .....	26

## Français

• Introduction .....	27
• Instructions Coffeeano Clean & Protect pastilles de nettoyage .....	28
• Instructions Coffeeano Safe & Protect nettoyeur de système à lait .....	31
• Instructions Coffeeano Safe & Protect pastilles de détartrage .....	32
• Instructions Coffeeano Safe & Protect détartrant liquide .....	35
• Mentions légales .....	38

## Español

• Introducción .....	39
• Instrucciones Coffeeano Clean & Protect tabletas de limpieza .....	40
• Instrucciones Coffeeano Safe & Protect limpiador de sistemas de leche .....	43
• Instrucciones Coffeeano Safe & Protect pastillas antical .....	44
• Instrucciones Coffeeano Safe & Protect antical líquido .....	47
• Pie de imprenta .....	50

## Italiano

• Introduzione .....	51
• Istruzioni Coffeeano Clean & Protect pastiglie detergenti .....	52
• Istruzioni Coffeeano Safe & Protect detergente per il sistema latte .....	55
• Istruzioni Coffeeano Safe & Protect pastiglie decalcificanti .....	56
• Istruzioni Coffeeano Safe & Protect decalcificante liquido .....	59
• Impronta .....	62

## Einleitung

### **Leidet Ihre Kaffeemaschine auch unter mangelnder Hygiene?**

Mit jeder Zubereitung von Kaffee setzen sich in Ihrem Gerät Kaffeefette und -öle ab, die der ideale Nährboden für Keime, Bakterien und Schimmel sind. Nur bei einer regelmäßigen Reinigung schmeckt Ihr Kaffee dauerhaft gut und ist frei von unerwünschten Keimen und Bakterien.

Bei Kaffeevollautomaten ist die regelmäßige Reinigung besonders wichtig, weil sich im Inneren immer etwas Restfeuchte in den Schläuchen befindet und das zusammen mit der Wärme und den Ablagerungen einen noch idealeren Nährboden bietet. Kaffeevollautomaten sollten mindestens einmal die Woche gereinigt werden.

Wir empfehlen unsere Reinigungs-/Entkalkungstabletten immer im warmen Wasser aufzulösen für ein perfektes Ergebnis.

### **Darum ist unser Entkalker die beste Entscheidung für Ihre Kaffeemaschine!**

Viele moderne Kaffeevollautomaten enthalten Teile wie Dichtungen und Schläuche, die empfindlich auf Essig- und Zitronensäure reagieren können und dadurch beschädigt werden. Wie stark die Dichtungen angegriffen werden, hängt vom verwendeten Material ab. Naturkautschuk ist beispielsweise weniger empfindlich als Silikone und andere Materialien.

Die Zusammensetzung der Coffeeano Entkalkungsprodukte ist so gewählt, dass sowohl eine zuverlässige Entkalkung als auch der Schutz der Geräte gewährleistet ist. Bei der Entkalkung mit Essigsäure oder Zitronensäure kann eine Beschädigung des Gerätes nicht ausgeschlossen werden.

Auf den folgenden Seiten haben wir für Sie eine detaillierte Anleitung für jedes Coffeeano Reinigungs- oder Entkalkungsprodukt zusammengestellt damit Sie optimale Resultate erzielen können.



# ANLEITUNG FÜR COFFEEANO CLEAN & PROTECT REINIGUNGSTABLETTEN

Sollte Ihrem Gerät eine Reinigungsanleitung beiliegen, beachten Sie diese bitte.

**Hinweis:** Die Coffeano Clean & Protect Tabletten enthalten wie alle Reinigungstablette keine entkalkenden Bestandteile. Eine Entkalkung muss zusätzlich durchgeführt werden.

## Kaffeefullautomaten mit Reinigungsprogramm

Bitte beachten Sie die Anleitung des Geräteherstellers. Diese hat immer Vorrang.

Reinigungstablette in das Fach für Pulverkaffee geben und das Reinigungsprogramm starten. Anschließend mit 500ml klarem Wasser nachspülen (Programm des Gerätes). Bei den meisten Geräten erfolgt das Klarspülen nicht über das Pulverfach.

## Kaffeefullautomaten mit Pulverfach (ohne Reinigungsprogramm)

1. 1 Coffeano Clean & Protect Tabletten in das Fach für Pulverkaffee geben
2. Leere Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen
3. Programm für 1 Tasse Pulverkaffee starten
4. Ca. 1 Minute warten
5. Vorgang ohne Reinigungstablette so lange wiederholen, bis das Wasser in der Tasse klar ist (ca. 3-4 Mal). Bei diesem Spülvorgang kann auf das Warten verzichtet werden.

## Kaffeefullautomaten ohne Pulverfach (ohne Reinigungsprogramm)

1. 1 Coffeano Clean & Protect Tablette in einer Tasse mit heißem Wasser auflösen
2. Zentraleinheit aus dem Gerät nehmen und gründlich unter fließendem Wasser abspülen
3. Mit der aufgelösten Tablette reinigen Sie nun Auslauf, Brühschacht und Brühgruppe. Dazu können Hilfsmittel wie Bürsten oder auch eine Zahnbürste verwendet werden.
4. Lassen Sie die Lösung 1-2 Minuten einwirken, bevor Sie sie mit klarem Wasser abspülen, abtrocknen und wieder in das Gerät einsetzen.

### **Folgendes nur ohne Kaffeebohnen im Bohnenbehälter ausführen:**

5. 1 Coffeano Clean & Protect Tablette mit ca. 400ml Wasser im Wassertank auflösen



6. Leere Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen
7. Programm für Kaffeezubereitung starten, wenn die Tablette vollständig aufgelöst ist
8. Tasse leeren und ca. 1 Minute warten
9. Programm für Kaffeezubereitung starten
10. Ca. 1 Minute warten
11. Wassertank mit klarem Wasser ausspülen und füllen.
12. Programm für Kaffee 3 Mal starten und damit klarspülen

### **Filterkaffeemaschinen mit Auslaufstopp**

1. Kaffeekanne ohne Deckel unter den Filterbehälter stellen
2. Auslaufstopp am Filterbehälter arretieren (falls die Maschinen einen besitzt)
3. 1 Coffeano Clean & Protect Tablette in den Filterbehälter geben (ohne Kaffeefilter)
4. Wassertank mit Wasser füllen und Kaffeemaschine starten
5. Warten bis der Filterbehälter ca.  $\frac{3}{4}$  gefüllt ist und dann Maschine ausschalten
6. Wenn die Tablette vollständig aufgelöst ist, dann Filterbehälter mit der Reinigungslösung reinigen.
7. Filterbehälter mit klarem Wasser gründlich ausspülen

### **Filterkaffeemaschinen ohne Auslaufstopp**

1. 1 Coffeano Clean & Protect Tablette in warmem Wasser vollständig auflösen
2. Spülschwamm oder Lappen in Reinigungslösung tränken und damit Filterbehälter reinigen
3. 1 Minute einwirken lassen
4. Gründlich mit klarem Wasser spülen
5. Thermoskanne gegebenenfalls separat reinigen

### **Kaffeepad- und Kaffeekapselmaschinen**

1. Wassertank mit ca. 3 Tassen Wasser füllen
2. 1 Coffeano Clean & Protect Tablette im Wassertank auflösen
3. Alternativ: Bei vielen Geräten kann die Tablette in das Fach für das Pad bzw. die Kapsel
4. Leere Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen
5. Programm für Kaffeezubereitung starten (ohne Kaffeepad/Kaffeekapsel)
6. Tasse leeren
7. Ca. 1 Minute warten
8. Programm für Kaffeezubereitung starten (ohne Kaffeepad/Kaffeekapsel)
9. Ca. 1 Minute warten
10. Wassertank mit klarem Wasser ausspülen und füllen



11. Programm für Kaffeezubereitung 3 Mal starten (ohne Kaffeepad/Kaffeekapsel) und damit klarspülen

## Thermoskannen

1. 1 Coffeano Clean & Protect Tablette in der Thermoskanne mit warmem Wasser auflösen und mit dem Deckel verschließen
2. Nach 5 Minuten Einwirkzeit die Kanne kräftig schütteln und noch einmal 15 Minuten einwirken lassen
3. Kanne gründlich mit klarem Wasser ausspülen

## Siebträgermaschinen

1. Gerät ausschalten und abkühlen lassen (Verbrennungsgefahr)
2. Brühkopf, Siebe und Siebträger ausbauen und in ein Gefäß legen
3. 1 Coffeano Clean & Protect Tablette dazu geben und mit warmem Wasser auffüllen
4. Nach einer Einwirkzeit von 30 Minuten alle Teile mit klarem Wasser spülen
5. Nach dem Einsetzen der Teile 1 Tasse Wasser durchlaufen lassen

Alle Schritte können bei Ihrer Maschine leicht abweichen. Bitte beachten Sie die Anleitung des Herstellers.

Warnhinweis: Gefahr ernster Augenschäden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührungen mit Augen und Haut vermeiden. Bei Berührung mit Augen sofort gründlich ausspülen und Arzt konsultieren.



## ANLEITUNG FÜR COFFEEANO SAFE & PROTECT MILCHSYSTEMREINIGER

Bitte beachten Sie immer die Anweisungen des Geräteherstellers. Diese haben höchste Priorität.

### Kaffeemaschinen mit integriertem Milchsystem

1. Mischen Sie 15ml Coffeano Clean & Protect Milchsystemreiniger mit 500ml Wasser im Milchbehälter für die perfekte Reinigung.
2. Milchbehälter wiedereinsetzen.
3. Stellen Sie ein Behältnis mit mindestens 515ml Fassungsvermögen unter den Auslauf.
4. Starten Sie nun das Reinigungsprogramm Ihres Geräts wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
5. Lassen Sie die Flüssigkeit komplett durch das Milchschaumsystem der Maschine fließen und warten Sie anschließend 5-10 Minuten.
6. Nach Abschließen des Reinigungsprogramms können Sie zusätzlich alle milchführenden Teile in die aufgefangene Reinigungslösung einlegen (max. 15 Minuten), um diese auch zu reinigen.
7. Spülen Sie das Gerät, den Milchbehälter und alle milchführenden Teile, die Sie zusätzlich gereinigt haben, anschließend 2-3 Mal gründlich mit klarem Wasser durch.

### Kaffeemaschinen mit externem Milchaufschäumer

1. Mischen Sie 15ml Coffeano Clean & Protect Milchsystemreiniger mit Wasser im Milchaufschäumer.
2. Lassen Sie es mindestens 15 Minuten einwirken.
3. Danach gründlich mit klarem Wasser ausspülen.

Alle Schritte können bei Ihrer Maschine leicht abweichen. Bitte beachten Sie die Anleitung des Herstellers.

**Warnhinweis:** Gefahr ernster Augenschäden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührungen mit Augen und Haut vermeiden. Bei Berührung mit Augen sofort gründlich ausspülen und Arzt konsultieren.



## ANLEITUNG FÜR COFFEEANO SAFE & PROTECT ENTKALKER-TABS

Bitte beachten Sie immer die Anweisungen des Geräteherstellers. Diese haben höchste Priorität.

### Kaffeefullautomaten im Entkalkungsprogramm

Starten Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts und befolgen Sie die Anweisungen.

1. 1 Entkalker-Tab in 500ml warmen Wasser komplett auflösen.
2. Diese Lösung in den leeren Wassertank schütten.
3. Stellen Sie ein Behältnis mit mindestens 500ml Fassungsvermögen unter die Ausgabe.
4. Starten Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts.
5. Nach Abschließen des Entkalkungsprogramms den Wassertank ausleeren und gründlich auswaschen.
6. Gerät mit frischem Wasser nochmal 2-3 Mal durchspülen.

### Kaffeepadmaschinen (z.B. Tassimo/Senseo)

1. 1 Entkalker-Tab im, mit warmem Wasser aufgefüllten, Wassertank (500ml) komplett auflösen lassen.
2. Den Wassertank wiedereinsetzen.
3. Das Gerät einschalten.
4. Setzen Sie in den Padhalter ein gebrauchtes, vorzugsweise ein leeres Pad ein. (Oder ein vom Hersteller extra angefertigtes Reinigungspad)

Hinweis: Legen Sie beim Entkalken des Geräts immer ein gebrauchtes oder leeres Kaffeepad in den Padhalter. Dieses Pad dient als Filter und verhindert, dass Kalkrückstände das Sieb bzw. Loch im Padhalter verstopfen.

5. Versichern Sie sich, dass der Deckel richtig geschlossen ist.
6. Stellen Sie ein Behältnis unter den Kaffeeauslauf.
7. Drücken Sie die Start-Taste und lassen sie die Entkalkermischung so oft durchlaufen, bis der Wassertank leer ist. Ersetzen Sie das gebrauchte Pad durch ein anderes gebrauchtes Pad, um Kalkrückstände herauszufiltern.
8. Wassertank gründlich mit Leitungswasser 2-3 Mal reinigen.
9. Wassertank mit frischem Leitungswasser auffüllen und wieder komplett durchs Gerät laufen lassen.
10. Entfernen Sie das gebrauchte Pad, und reinigen Sie den Padhalter nach dem Entkalken, um ein Verstopfen des Siebs bzw. Lochs in der Mitte des Halters zu verhindern.





## Filterkaffeemaschinen

1. 1 Entkalker-Tab im, mit warmem Wasser aufgefüllten, Wassertank (500ml) komplett auflösen lassen.
2. Leere Filtertüte in den Filtereinsatz einsetzen, um darin die gelösten Kalk- und Schmutzpartikel aufzufangen.
3. Das Gerät einschalten.
4. Wenn  $\frac{1}{4}$  der Lösung durchgelaufen ist, Maschine ausschalten und 15 Minuten warten bis das Mittel eingewirkt ist.
5. Danach Gerät wieder einschalten und restliche Lösung durchlaufen lassen.
6. Leeren Wassertank gründlich ausspülen und mit frischem Wasser einsetzen.
7. 2-3 Mal wieder durchlaufen lassen, um das Gerät innen auszuspülen.

## Kapselmaschinen mit Entkalkungsprogramm (z.B. Nespresso)

1. Leeren Sie vor dem Start den Kapselbehälter und entfernen Sie alle Kapseln. Wir empfehlen die Abtropfschale unter dem Kaffeeauslauf auch gleich zu reinigen. Hier sammelt sich nicht nur Flüssigkeit, sondern auch Kaffeereste.
2. 1 Entkalker-Tab im, mit warmem Wasser aufgefüllten, Wassertank (500ml) komplett auflösen lassen.
3. Schalten Sie die Maschine an.
4. Platzieren Sie einen Behälter unter dem Kaffeeauslauf mit mindestens 500ml Fassungsvermögen.
5. Starten Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts.
6. Nach Abschließen des Entkalkungsprogramms den Wassertank ausleeren und gründlich auswaschen.
7. Das Gerät zum Abschluss nochmal 2-3 Mal mit frischem Wasser durchspülen lassen.
8. Beenden Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts damit die Füllmengen wieder stimmen.

## Siebträgermaschinen

1. Gerät zunächst aufheizen bis die erforderliche Betriebstemperatur erreicht ist.
2. Anschließend wieder ausschalten.
3. Danach gleichzeitig den Kessel durch die Betätigung der Heißwasserentnahme sowie den Wärmetauscher durch die Betätigung des Brühgruppen-Bedienhebels entleeren. Nach der Entleerung die Heißwasser- und Kaffeeausgabe schließen.
4. 1 Entkalker-Tab im, mit warmem Wasser aufgefüllten, Wassertank (500ml) komplett auflösen lassen.
5. Das Gerät wieder einschalten, damit der leere Kessel automatisch mit dem Entkalkungsmittel befüllt wird.
6. Den Brühgruppen-Bedienhebel so lange betätigen, bis Flüssigkeit aus der Gruppe tritt und sich damit der Wärmetauscher mit der Entkalker-Flüssigkeit befüllt.
7. Zur Entkalkung des Expansionsventils den Filterträger samt Blindsieb in die Brühgruppe einsetzen.
8. Den Brühgruppen-Hebel für ca. 20 Sekunden halten und dann komplett nach unten drücken. Diesen Vorgang dreimal wiederholen.



9. Das Entkalkungsmittel eine halbe Stunde einwirken lassen und anschließend die Entkalker-Flüssigkeit durch Betätigung des Brühgruppen-Hebels durch die Brühgruppe laufen lassen.
10. Das Endstück des Heißwasserauslaufs abschrauben, um Schmutzansammlungen im Perlator zu vermeiden. Die Siebträgermaschine ausschalten und die Heißwasserentnahme betätigen. Auf diese Weise wird der Kessel entleert.
11. Den Wasserbehälter mit frischem Wasser befüllen. Die Maschine einschalten, damit der Kessel automatisch mit Wasser befüllt wird.
12. Den Frischwasserbehälter nachfüllen und Schritt 8 wiederholen. Zum Schluss das Blindsieb aus dem Filterträger entnehmen.
13. Zur Spülung des Wärmetauschers den Brühgruppen-Bedienhebel ca. 60 Sekunden betätigen.  
Für eine gründliche Spülung des Kessels die Schritte 10 und 11 drei- bis fünfmal wiederholen.

Alle Schritte können bei Ihrer Maschine leicht abweichen. Bitte beachten Sie die Anleitung des Herstellers.

Warnhinweis: Gefahr ernster Augenschäden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührungen mit Augen und Haut vermeiden. Bei Berührung mit Augen sofort gründlich ausspülen und Arzt konsultieren.



## ANLEITUNG FÜR COFFEEANO SAFE & PROTECT FLÜSSIGENTKALKER

Bitte beachten Sie immer die Anweisungen des Geräteherstellers. Diese haben höchste Priorität.

**Farbindikator:** Wenn sich die Lösung von rot nach gelb verfärbt, ist das ein Zeichen, dass sich der Entkalker verbraucht hat und der Vorgang wiederholt werden muss.

### Kaffeefullautomaten mit Entkalkungsprogramm

Starten Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts und befolgen Sie die Anweisungen.

1. Mischen Sie 125ml Entkalker mit 500ml Wasser.
2. Diese Lösung in den leeren Wassertank schütten.
3. Stellen Sie ein Behältnis mit mindestens 500ml Fassungsvermögen unter den Kaffeeauslauf.
4. Starten Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts.
5. Nach Abschließen des Entkalkungsprogramms den Wassertank ausleeren und gründlich auswaschen.
6. Gerät mit frischem Wasser nochmal 2-3 Mal durchspülen.

### Kaffeepadmaschinen (z.B. Tassimo/Senseo)

1. Mischen Sie 125ml Entkalker mit 500ml Wasser im Wassertank der Maschine.
2. Den Wassertank wiedereinsetzen.
3. Das Gerät einschalten.
4. Setzen Sie in den Padhalter ein bereits benutztes, vorzugsweise leeres Pad ein. (Oder ein vom Hersteller extra angefertigtes Reinigungspad)

**Hinweis:** Legen Sie beim Entkalken des Geräts immer ein gebrauchtes oder leeres Kaffeepad in den Padhalter. Dieses Pad dient als Filter und verhindert, dass Kalkrückstände das Sieb bzw. Loch im Padhalter verstopfen.

5. Versichern Sie sich, dass der Deckel richtig geschlossen ist.
6. Stellen Sie ein Behältnis unter den Kaffeeauslauf mit mindestens 500ml Fassungsvermögen.
7. Drücken Sie die Start-Taste und lassen Sie die Entkalkermischung so oft durchlaufen, bis der Wassertank leer ist. Ersetzen Sie das gebrauchte Pad durch ein anderes gebrauchtes Pad, um Kalkrückstände herauszufiltern.
8. Wassertank gründlich mit Leitungswasser 2-3 Mal reinigen.
9. Wassertank mit frischem Leitungswasser auffüllen und wieder komplett durchs Gerät laufen lassen.



10. Entfernen Sie das gebrauchte Pad, und reinigen Sie den Padhalter nach dem Entkalken, um ein Verstopfen des Siebs bzw. Lochs in der Mitte des Halters zu verhindern.

## Filterkaffeemaschinen

1. Mischen Sie 125ml Entkalker mit 500ml Wasser im Wassertank der Maschine.
2. Leere Filtertüte in den Filtereinsatz einsetzen, um darin die gelösten Kalk- und Schmutzpartikel aufzufangen.
3. Das Gerät einschalten.
4. Wenn  $\frac{1}{4}$  der Lösung durchgelaufen ist, Maschine ausschalten und 15 Minuten warten bis das Mittel eingewirkt ist.
5. Danach Gerät wieder einschalten und restliche Lösung durchlaufen lassen.
6. Leeren Wassertank gründlich ausspülen und mit frischem Wasser einsetzen.
7. 2-3 Mal wieder durchlaufen lassen, um das Gerät innen auszuspülen.

## Kapselmaschinen mit Entkalkungsprogramm (z.B. Nespresso)

1. Leeren Sie vor dem Start den Kapselbehälter und entfernen Sie alle Kapseln. Wir empfehlen die Abtropfschale unter dem Kaffeeauslauf auch gleich zu reinigen. Hier sammelt sich nicht nur Flüssigkeit, sondern auch Kaffeereste.
2. Mischen Sie 125ml Entkalker mit 500ml Wasser im Wassertank der Maschine.
3. Schalten Sie die Maschine an.
4. Platzieren Sie einen Behälter unter dem Kaffeeauslauf mit mindestens 500ml Fassungsvermögen.
5. Starten Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts.
6. Nach Abschließen des Entkalkungsprogramms den Wassertank ausleeren und gründlich auswaschen.
7. Das Gerät zum Abschluss nochmal 2-3 Mal mit frischem Wasser durchspülen lassen.
8. Beenden Sie das Entkalkungsprogramm des Geräts damit die Füllmengen wieder stimmen.

## Siebträgermaschinen

1. Gerät zunächst aufheizen bis die erforderliche Betriebstemperatur erreicht ist.
2. Anschließend wieder ausschalten.
3. Danach gleichzeitig den Kessel durch die Betätigung der Heißwasserentnahme sowie den Wärmetauscher durch die Betätigung des Brühgruppen-Bedienhebels entleeren. Nach der Entleerung die Heißwasser- und Kaffeeausgabe schließen.
4. Mischen Sie 125ml Entkalker mit 500ml Wasser im Wassertank der Maschine.
5. Das Gerät wieder einschalten, damit der leere Kessel automatisch mit dem Entkalkungsmittel befüllt wird.
6. Den Brühgruppen-Bedienhebel so lange betätigen, bis Flüssigkeit aus der Gruppe tritt und sich damit der Wärmetauscher mit der Entkalker-Flüssigkeit befüllt.



7. Zur Entkalkung des Expansionsventils den Filterträger samt Blindsieb in die Brühgruppe einsetzen.
8. Den Brühgruppen-Hebel für ca. 20 Sekunden halten und dann komplett nach unten drücken. Diesen Vorgang dreimal wiederholen.
9. Das Entkalkungsmittel eine halbe Stunde einwirken lassen und anschließend die Entkalker-Flüssigkeit durch Betätigung des Brühgruppen-Hebels durch die Brühgruppe laufen lassen.
10. Das Endstück des Heißwasserauslassers abschrauben, um Schmutzansammlungen im Perlator zu vermeiden. Die Siebträgermaschine ausschalten und die Heißwasserentnahme betätigen. Auf diese Weise wird der Kessel entleert.
11. Den Wasserbehälter mit frischem Wasser befüllen. Die Maschine einschalten, damit der Kessel automatisch mit Wasser befüllt wird.
12. Den Frischwasserbehälter nachfüllen und Schritt 8 wiederholen. Zum Schluss das Blindsieb aus dem Filterträger entnehmen.
13. Zur Spülung des Wärmetauschers den Brühgruppen-Bedienhebel ca. 60 Sekunden betätigen.  
Für eine gründliche Spülung des Kessels die Schritte 10 und 11 drei- bis fünfmal wiederholen.

Alle Schritte können bei Ihrer Maschine leicht abweichen. Bitte beachten Sie die Anleitung des Herstellers.

**Warnhinweis:** Gefahr ernster Augenschäden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührungen mit Augen und Haut vermeiden. Bei Berührung mit Augen sofort gründlich ausspülen und Arzt konsultieren.



## IMPRESSUM

Coffeeano by Veano One GmbH

Anton Röckenwagner

Schanderlweg 9

84508 Burgkirchen, Germany

☎ +49 8679 / 8199240

✉ [post@veano.de](mailto:post@veano.de)

[www.coffeeano.com](http://www.coffeeano.com)



## Introduction

### **Does your coffee machine also suffer from a lack of hygiene?**

Every time you make coffee, coffee fats and oils settle in your machine, which are the ideal breeding ground for germs, bacteria and mould. Only if you clean your coffee regularly will it taste good for a long time and be free of unwanted germs and bacteria.

Regular cleaning is particularly important for fully automatic coffee makers because there is always some residual moisture inside the tubes and this, together with the heat and deposits, provides an even more ideal breeding ground. Fully automatic coffee machines should be cleaned at least once a week.

We recommend always dissolving our cleaning/descaling tablets in warm water for a perfect result.

### **This is why our descaler is the best choice for your coffee machine!**

Many modern fully automatic coffee machines contain parts such as seals and hoses that can react sensitively to acetic and citric acid and be damaged as a result. The extent to which the seals are attacked depends on the material used. Natural rubber, for example, is less sensitive than silicones and other materials.

The composition of Coffeeano decalcification products is selected to ensure both reliable decalcification and protection of the equipment. When descaling with acetic acid or citric acid, damage to the appliance cannot be excluded.

On the following pages we have compiled detailed instructions for each Coffeeano cleaning or descaling product so that you can achieve optimum results.



## INSTRUCTIONS FOR COFFEEANO CLEAN & PROTECT CLEANING TABLETS

If cleaning instructions are included with your machine, please follow them.

**Note:** Like all cleaning tablets, the Coffeano Clean & Protect tablets do not contain any decalcifying ingredients. Decalcification must be carried out additionally.

### Fully automatic coffee machines with cleaning programme

Please follow the instructions of the equipment manufacturer. These always have priority.

Place the cleaning tablet in the compartment for instant coffee and start the cleaning programme. Then rinse with 500ml of clear water (programme of the machine). On most machines, rinsing is not done via the powder compartment.

### Fully automatic coffee machines with powder compartment (without cleaning programme)

1. Place 1 Coffeano Clean & Protect tablet in the compartment for instant coffee
2. Place the empty cup under the coffee spout
3. Start programme for 1 cup of powdered coffee
4. Wait approx. 1 minute
5. Repeat the procedure without the cleaning tablet until the water in the cup is clear (approx. 3-4 times). There is no need to wait during this rinsing process.

### Fully automatic coffee machines without powder compartment (without cleaning programme)

1. Dissolve 1 Coffeano Clean & Protect tablet in a cup of hot water
2. Remove the central unit from the unit and rinse it thoroughly under running water
3. Now clean the outlet, brewing shaft and brewing group with the dissolved tablet. You can use tools such as brushes or even a toothbrush.
4. Leave the solution to work for 1-2 minutes before rinsing it with clear water, drying it and putting it back into the machine

#### **Only carry out the following without coffee beans in the bean container:**

5. Dissolve 1 Coffeano Clean & Protect tablet with approx. 400ml of water in the water tank





6. Place the empty cup under the coffee spout
7. Start programme for coffee preparation when the tablet is completely dissolved
8. Empty the cup and wait approx. 1 minute
9. Start programme for coffee preparation
10. Wait approx. 1 minute
11. Rinse and fill the water tank with clean water
12. Start programme for coffee 3 times and rinse with clear water

### **Filter coffee machines with outlet stop**

1. Place the coffee pot without lid under the filter container
2. Lock the outlet stop on the filter container (if the machine has one)
3. Place 1 Coffeano Clean & Protect tablet in the filter container (without coffee filter)
4. Fill water tank with water and start coffee machine
5. Wait until the filter container is filled approx.  $\frac{3}{4}$  and then switch off the machine
6. When the tablet is completely dissolved, clean the filter container with the cleaning solution
7. Rinse the filter container thoroughly with clear water

### **Filter coffee machines without outlet stop**

1. Dissolve 1 Coffeano Clean & Protect tablet completely in warm water
2. Soak the rinsing sponge or cloth in cleaning solution and use it to clean the filter container
3. Leave on for 1 minute
4. Rinse thoroughly with clean water
5. Clean thermos flask separately if necessary

### **Coffee pad and coffee capsule machines**

1. Fill the water tank with approx. 3 cups of water
2. Dissolve 1 Coffeano Clean & Protect tablet in the water tank
3. Alternative: On many devices the tablet can be placed in the compartment for the pad or capsule
4. Place the empty cup under the coffee spout
5. Start programme for coffee preparation (without coffee pad/coffee capsule)
6. Empty cup
7. Wait approx. 1 minute
8. Start programme for coffee preparation (without coffee pad/coffee capsule)
9. Wait approx. 1 minute
10. Rinse and fill the water tank with clear water
11. Start programme for coffee preparation 3 times (without coffee pad/coffee capsule) and rinse with it



## Thermos flasks

1. Dissolve 1 Coffeano Clean & Protect tablet in the thermos flask with hot water and close with the lid
2. After 5 minutes, shake the jug vigorously and leave to work for a further 15 minutes
3. Rinse the jug thoroughly with clean water

## Screen carrier machines

1. Switch off the appliance and let it cool down (risk of burns)
2. Remove the brewhead, screen and screen holder and place them in a container
3. Add 1 Coffeano Clean & Protect and fill up with hot water
4. Rinse all parts with clear water after a contact time of 30 minutes
5. After inserting the parts, run 1 cup of water through

All steps may differ slightly for your machine. Please follow the manufacturer's instructions.

**Warning:** Risk of serious eye damage. Keep out of the reach of children. Avoid contact with eyes and skin. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.



## INSTRUCTIONS FOR COFFEEANO SAFE & PROTECT MILK SYSTEM CLEANER

Please always follow the instructions of the equipment manufacturer. These have the highest priority.

### Coffee machines with integrated milk system

1. Mix 15ml of Coffeano Clean & Protect milk system cleaner with 500ml of water in the milk container for perfect cleaning
2. Replace the milk container
3. Place a container with at least 515ml capacity under the spout
4. Now start the cleaning programme of your machine as described in the operating instructions
5. Allow the liquid to flow completely through the milk foam system of the machine and then wait 5-10 minutes
6. After completing the cleaning programme, you can also put all milk-carrying parts into the collected cleaning solution (max. 15 minutes) to clean them as well
7. Rinse the machine, the milk container and all milk-carrying parts that you have additionally cleaned, then rinse thoroughly 2-3 times with clear water

### Coffee machines with external milk frother

1. Mix 15ml of Coffeano Clean & Protect milk system cleaner with water in the milk foamer
2. Leave it to work for at least 15 minutes
3. Rinse thoroughly with clean water

All steps may vary slightly for your machine. Please follow the manufacturer's instructions.

**Warning:** Risk of serious damage to eyes. Keep out of the reach of children. Avoid contact with eyes and skin. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.



## INSTRUCTIONS FOR COFFEEANO SAFE & PROTECT DESCALER TABS

Please always follow the instructions of the equipment manufacturer. These have the highest priority.

### Fully automatic coffee machines in the descaling programme

Start the machine's descaling program and follow the instructions. Start the machine's descaling program and follow the instructions.

1. Dissolve 1 decalcifying tab completely in 500ml of warm water
2. Pour this solution into the empty water tank
3. Place a container with at least 500ml capacity under the dispenser
4. Start the machine's descaling programme
5. After completing the descaling programme, empty the water tank and wash it out thoroughly
6. Rinse the machine again 2-3 times with fresh water

### Coffee pad machines (e.g. Tassimo/Senseo)

1. Place 1 decalcifying tab in the water tank (500ml) filled with warm water and allow to dissolve completely
2. Replace the water tank
3. Switch on the machine
4. Insert a used, preferably an empty pad into the pad holder. (Or a cleaning pad specially made by the manufacturer)

Note: Always place a used or empty coffee pad in the pad holder when descaling the machine. This pad acts as a filter and prevents limescale residue from clogging the sieve or hole in the pad holder.

5. Make sure that the lid is closed properly
6. Place a container under the coffee spout
7. Press the start button and let the descaling mixture run through until the water tank is empty. Replace the used pad with another used pad to filter out limescale residue.
8. Clean the water tank thoroughly with tap water 2-3 times
9. Fill the water tank with fresh tap water and run it through the machine again completely
10. Remove the used pad and clean the pad holder after descaling to prevent clogging of the screen or hole in the middle of the holder



## Filter coffee machines

1. Place 1 decalcifying tab in the water tank (500ml) filled with warm water and allow to dissolve completely.
2. Insert an empty filter bag into the filter insert to collect the dissolved lime and dirt particles
3. Switch on the appliance
4. When the solution has passed through  $\frac{1}{4}$ , switch off the machine and wait 15 minutes for the solution to take effect
5. Switch on the machine again and let the remaining solution run through
6. Rinse the empty water tank thoroughly and use fresh water
7. Run the machine again 2-3 times to rinse the inside of the machine

## Capsule machines with descaling programme (e.g. Nespresso)

1. Before starting, empty the capsule container and remove all capsules. We also recommend that you clean the drip tray under the coffee spout immediately. This is where not only liquid but also coffee residue collects.
2. 1 decalcifying tab in the water tank (500ml) filled with warm water, allow to dissolve completely
3. Switch the machine on
4. Place a container with a capacity of at least 500ml under the coffee spout
5. Start the machine's descaling programme
6. After completing the descaling programme, empty the water tank and wash it out thoroughly
7. Rinse the machine 2-3 more times with fresh water to complete the descaling programme
8. End the descaling programme of the machine so that the fill quantities are correct again

## Screen carrier machines

1. First heat the unit until the required operating temperature is reached
2. Then switch off again
3. Empty the boiler by pressing the hot water tap and the heat exchanger by pressing the brewing group operating lever. After emptying, close the hot water and coffee dispenser.
4. 1 decalcifying tab in the water tank (500 ml) filled with warm water, allow to dissolve completely
5. Switch the machine on again so that the empty tank is automatically filled with the descaling agent.
6. Operate the brewing group operating lever until liquid emerges from the group and the heat exchanger is filled with the descaling liquid.
7. To decalcify the expansion valve, insert the filter holder with the blind sieve into the brewing group.
8. Hold the brewing group lever for approx. 20 seconds and then press it down completely. Repeat this procedure three times



9. Allow the descaling agent to work for half an hour and then run the descaling liquid through the brewing group by pressing the brewing group lever.
10. Unscrew the end piece of the hot water spout to prevent dirt accumulating in the aerator. Switch off the sieve carrier machine and operate the hot water outlet. In this way the boiler is emptied.
11. Fill the water tank with fresh water. Switch on the machine so that the boiler is automatically filled with water.
12. Fill the fresh water tank and repeat step 8. Finally, remove the blind filter from the filter holder.
13. Press the brewing group operating lever for approx. 60 seconds to rinse the heat exchanger. To rinse the boiler thoroughly, repeat steps 10 and 11 three to five times.

All steps may differ slightly for your machine. Please follow the manufacturer's instructions.

Warning: Risk of serious eye damage. Keep out of the reach of children. Avoid contact with eyes and skin. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.



## INSTRUCTIONS FOR COFFEEANO SAFE & PROTECT LIQUID DESCALER

Please always follow the instructions of the equipment manufacturer. These have the highest priority.

**Colour indicator:** If the solution changes colour from red to yellow, this is a sign that the descaler has been used up and the process must be repeated.

### Fully automatic coffee machines with descaling programme

Start the machine's descaling program and follow the instructions.

1. Mix 125ml of descaler with 500ml of water
2. Pour this solution into the empty water tank
3. Place a container with a capacity of at least 500ml under the coffee spout
4. Start the machine's descaling programme
5. After completing the descaling programme, empty the water tank and wash it out thoroughly
6. Rinse the machine again 2-3 times with fresh water

### Coffee pad machines (e.g. Tassimo/Senseo)

1. Mix 125ml of descaler with 500ml of water in the machine's water tank
2. Replace the water tank
3. Switch on the machine
4. Insert an already used, preferably empty pad into the pad holder (Or a cleaning pad specially made by the manufacturer)

**Note:** Always place a used or empty coffee pad in the pad holder when descaling the machine. This pad acts as a filter and prevents limescale residue from clogging the sieve or hole in the pad holder.

5. Make sure that the lid is closed properly
6. Place a container with a capacity of at least 500ml under the coffee spout
7. Press the start button and let the descaler mixture run through until the water tank is empty. Replace the used pad with another used pad to filter out limescale residue.
8. Clean the water tank thoroughly with tap water 2-3 times
9. Fill the water tank with fresh tap water and run it through the machine again completely
10. Remove the used pad and clean the pad holder after descaling to prevent clogging of the screen or hole in the middle of the holder



## Filter coffee machines

1. Mix 125ml of descaler with 500ml of water in the machine's water tank
2. Insert an empty filter bag into the filter insert to collect the dissolved lime and dirt particles
3. Switch on the machine
4. When the solution has passed through  $\frac{1}{4}$ , switch off the machine and wait 15 minutes for the solution to take effect
5. Switch on the machine again and let the remaining solution run through
6. Rinse the empty water tank thoroughly and use fresh water
7. Run the machine again 2-3 times to rinse the inside of the machine

## Capsule machines with descaling programme (e.g. Nespresso)

1. Before starting, empty the capsule container and remove all capsules. We also recommend that you clean the drip tray under the coffee spout immediately. This is where not only liquid but also coffee residue collects.
2. Mix 125ml of descaler with 500ml of water in the machine's water tank.
3. Switch the machine on
4. Place a container with a capacity of at least 500ml under the coffee spout
5. Start the machine's descaling programme
6. After completing the descaling programme, empty the water tank and wash it out thoroughly
7. Rinse the machine 2-3 more times with fresh water to complete the descaling programme
8. End the descaling programme of the machine so that the fill quantities are correct again

## Screen carrier machines

1. First heat the unit until the required operating temperature is reached
2. Then switch off again
3. Empty the boiler by pressing the hot water tap and the heat exchanger by pressing the brewing group operating lever. After emptying, close the hot water and coffee dispenser.
4. Mix 125ml of descaler with 500ml of water in the machine's water tank.
5. Switch the machine on again so that the empty boiler is automatically filled with the descaling agent
6. Operate the brewing group operating lever until liquid comes out of the group and the heat exchanger is filled with the descaling agent liquid.
7. To decalcify the expansion valve, insert the filter holder with the blind sieve into the brewing group
8. Hold the brewing group lever for approx. 20 seconds and then press it down completely. Repeat this procedure three times.
9. Allow the descaling agent to work for half an hour and then run the descaling liquid through the brewing group by pressing the brewing group lever.





10. Unscrew the end piece of the hot water outlet to prevent dirt accumulating in the aerator. Switch off the sieve carrier machine and operate the hot water outlet. In this way the boiler is emptied.
11. Fill the water tank with fresh water. Switch on the machine so that the boiler is automatically filled with water
12. Refill the fresh water tank and repeat step 8. Finally, remove the blind filter from the filter holder.
13. To rinse the heat exchanger, press the brewing group operating lever for approx. 60 seconds.  
To rinse the boiler thoroughly, repeat steps 10 and 11 three to five times

All steps may differ slightly for your machine. Please follow the manufacturer's instructions.

Warning: Risk of serious eye damage. Keep out of the reach of children. Avoid contact with eyes and skin. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.



## IMPRINT

Coffeeano by Veano One GmbH

Anton Röckenwagner

Schanderlweg 9

84508 Burgkirchen, Germany

☎ +49 8679 / 8199240

post@veano.de

[www.coffeeano.com](http://www.coffeeano.com)



## Introduction

### **Votre machine à café souffre-t-elle aussi d'un manque d'hygiène ?**

Chaque fois que vous préparez du café, les graisses et les huiles de café se déposent dans votre machine, qui est le terrain idéal pour la prolifération des germes, des bactéries et des moisissures. Ce n'est que si vous nettoyez votre café régulièrement qu'il aura un goût durablement bon et sera exempt de germes et de bactéries indésirables.

Un nettoyage régulier est particulièrement important pour les cafetières entièrement automatiques, car il y a toujours une certaine humidité résiduelle à l'intérieur des tubes, ce qui, avec la chaleur et les dépôts, constitue un terrain encore plus propice. Les machines à café entièrement automatiques doivent être nettoyées au moins une fois par semaine.

Nous recommandons de toujours dissoudre nos comprimés de nettoyage/détartrage dans de l'eau chaude pour un résultat parfait.

### **C'est pourquoi notre détartrant est le meilleur choix pour votre machine à café !**

De nombreuses machines à café modernes entièrement automatiques contiennent des pièces telles que des joints et des tuyaux qui peuvent réagir de manière sensible à l'acide acétique et citrique et être endommagés en conséquence. Le degré d'attaque des pièces dépend du matériau utilisé. Le caoutchouc naturel, par exemple, est moins sensible que les silicones et autres matériaux.

La composition des produits de détartrage Coffeeano est sélectionnée pour assurer à la fois un détartrage fiable et la protection du matériel. Lors d'un détartrage à l'acide acétique ou à l'acide citrique, on ne peut pas exclure que l'appareil soit endommagé.

Dans les pages suivantes, nous avons rassemblé des instructions détaillées pour chaque produit de nettoyage ou de détartrage Coffeeano afin que vous puissiez obtenir des résultats optimaux.



## INSTRUCTIONS POUR COFFEEANO CLEAN & PROTECT PASTILLES DE NETTOYAGE

Si des instructions de nettoyage sont jointes à votre appareil, veuillez les respecter.

**Remarque :** comme tous les pastilles de nettoyage, les comprimés Clean & Protect de Coffeano ne contiennent aucun ingrédient détartrant. La décalcification doit être effectuée en plus.

### **Machines à café entièrement automatiques avec programme de nettoyage**

Veuillez suivre les instructions du fabricant de l'appareil. Celles-ci ont toujours la priorité.

Placez la tablette de nettoyage dans le compartiment pour le café instantané et lancez le programme de nettoyage. Rincez ensuite avec 500 ml d'eau claire (programme de l'appareil). Avec la plupart des appareils, le rinçage ne se fait pas via le compartiment à poudre.

### **Machines à café entièrement automatiques avec compartiment à poudre (sans programme de nettoyage)**

1. Placer 1 tablette de Coffeano Clean & Protect dans le compartiment pour le café instantané
2. Placer la tasse vide sous l'écoulement de café
3. Lancer le programme pour une tasse de café instantané
4. Attendre environ 1 minute
5. Répéter le processus sans la tablette de nettoyage jusqu'à ce que l'eau de la tasse soit claire (environ 3-4 fois) Il n'est pas nécessaire d'attendre pendant ce processus de rinçage.

### **Machines à café entièrement automatiques sans compartiment à poudre (sans programme de nettoyage)**

1. Dissoudre 1 tablette Coffeano Clean & Protect dans une tasse d'eau chaude
2. Retirer l'unité centrale de l'appareil et la rincer abondamment à l'eau courante
3. Nettoyer la sortie, Compartiment de percolation et groupe café avec la pastille dissoute. Vous pouvez utiliser des outils tels que des brosses ou même une brosse à dents
4. Laissez la solution agir pendant 1 à 2 minutes avant de la rincer à l'eau claire, de la sécher et de la remettre dans la machine



**N'effectuez les opérations suivantes qu'en l'absence de grains de café dans le récipient à grains :**

5. Dissoudre 1 tablette Coffeano Clean & Protect dans le réservoir d'eau avec environ 400 ml d'eau
6. Placer la tasse vide sous l'écoulement de café
7. Démarrer le programme de préparation du café lorsque la tablette est complètement dissoute
8. Vider la tasse et attendre environ 1 minute
9. Programme de démarrage pour la préparation du café
10. Attendre environ 1 minute
11. Rincer et remplir le réservoir d'eau avec de l'eau propre
12. Démarrer le programme pour le café 3 fois et rincer à l'eau claire

### **Machines à café filtre avec arrêt de sortie**

1. Placer la cafetière sans couvercle sous le porte-filtre
2. Verrouiller la butée de sortie sur le récipient du filtre (si la machine en est équipée)
3. Placer 1 tablette Coffeano Clean & Protect dans le porte-filtre (sans filtre à café)
4. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau et démarrer la machine à café
5. Attendre que la cuve du filtre soit remplie environ  $\frac{3}{4}$  et ensuite éteindre la machine
6. Lorsque le comprimé est complètement dissous, nettoyez le récipient du filtre avec la solution de nettoyage
7. Rincer soigneusement la cuve du filtre à l'eau claire

### **Machines à café filtre sans arrêt de sortie**

1. Dissoudre complètement 1 tablette Coffeano Clean & Protect dans de l'eau chaude
2. Faire tremper l'éponge ou le chiffon de rinçage dans une solution de nettoyage et l'utiliser pour nettoyer le récipient du filtre
3. Laisser 1 minute
4. Rincer abondamment à l'eau propre
5. Nettoyer la bouteille thermos séparément si nécessaire

### **Machines à café à dosettes et à capsules**

1. Remplir le réservoir d'eau avec environ 3 tasses d'eau
2. Dissoudre 1 tablette Coffeano Clean & Protect dans le réservoir d'eau
3. Alternative : avec de nombreux dispositifs, le comprimé peut être placé dans le compartiment pour le tampon ou la capsule
4. Placer la tasse vide sous l'écoulement de café



5. Programme de démarrage pour la préparation du café (sans dosette de café/capsule de café)
6. Tasse vide
7. Attendre environ 1 minute
8. Programme de démarrage pour la préparation du café (sans dosette de café/capsule de café)
9. Attendre environ 1 minute
10. Rincer et remplir le réservoir d'eau avec de l'eau claire
11. Démarrer le programme de préparation du café 3 fois (sans dosette de café/capsule de café) et le rincer avec

### Flacons thermos

1. Dissoudre 1 tablette Coffeano Clean & Protect dans une bouteille thermos avec de l'eau chaude et fermer avec le couvercle
2. Au bout de 5 minutes, secouer vigoureusement la cruche et laisser travailler pendant 15 minutes supplémentaires
3. Rincer la cruche à fond avec de l'eau propre

### Machines de support d'écran

1. Éteindre l'appareil et le laisser refroidir (risque de brûlures)
2. Retirer le percolateur, les tamis et le support de tamis et les placer dans un récipient
3. Ajouter 1 Coffeano Clean & Protect et remplir d'eau chaude
4. Rincer toutes les pièces à l'eau claire après un temps de contact de 30 minutes
5. 1 tasse d'eau après avoir inséré les pièces

Toutes les étapes peuvent être légèrement différentes pour votre machine. Veuillez suivre les instructions du fabricant.

**Attention** : risque de lésions oculaires graves. Tenir hors de portée des enfants. Évitez tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment et consultez un médecin.



## INSTRUCTIONS POUR COFFEEANO SAFE & PROTECT NETTOYANT DE SYSTÈME À LAIT

Veillez toujours suivre les instructions du fabricant de l'appareil. Ceux-ci ont la plus haute priorité.

### Machines à café avec système à lait intégré

1. Mélangez 15 ml de nettoyant de système à lait Coffeano Clean & Protect avec 500 ml d'eau dans le récipient de lait pour un nettoyage parfait
2. Réinsérer le contenant de lait
3. Placer un récipient d'une capacité d'au moins 515 ml sous le bec verseur
4. Lancez le programme de nettoyage de votre machine comme décrit dans le mode d'emploi
5. Laisser le liquide s'écouler complètement dans le système de mousse de lait de la machine et attendre 5 à 10 minutes
6. Après avoir terminé le programme de nettoyage, vous pouvez également placer toutes les pièces porteuses de lait dans la solution de nettoyage recueillie (max. 15 minutes) pour les nettoyer
7. Rincez la machine, le récipient à lait et toutes les pièces porteuses de lait que vous avez nettoyées en plus, puis rincez abondamment à l'eau claire 2 ou 3 fois

### Machines à café avec système à lait externe

1. Mélanger 15 ml de nettoyant de système à lait avec de l'eau dans le mousseur à lait
2. Le laisser fonctionner pendant au moins 15 minutes
3. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire

Toutes les étapes peuvent varier légèrement pour votre machine. Veuillez suivre les instructions du fabricant.

**Attention :** risque de lésions oculaires graves. Tenir hors de portée des enfants. Évitez tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment et consultez un médecin.



## INSTRUCTIONS POUR COFFEEANO SAFE & PROTECT PASTILLES DE DÉTARTRAGE

Veillez toujours suivre les instructions du fabricant de l'appareil. Celles-ci ont la plus haute priorité.

### Machines à café entièrement automatiques dans le programme de détartrage

Démarrez le programme de détartrage de l'appareil et suivez les instructions.

1. Dissoudre complètement 1 comprimé de détartrage dans 500 ml d'eau chaude
2. Verser cette solution dans le réservoir d'eau vide
3. Placer un récipient d'une capacité d'au moins 500 ml sous le distributeur
4. Lancer le programme de détartrage de la machine
5. Après avoir terminé le programme de détartrage, videz le réservoir d'eau et lavez-le soigneusement
6. Rincer à nouveau la machine 2 à 3 fois à l'eau douce

### Machines à café (par exemple Tassimo/Senseo)

1. Placer 1 comprimé de détartrage dans le réservoir d'eau (500 ml) rempli d'eau chaude et laisser dissoudre complètement.
2. Remplacer le réservoir d'eau
3. Allumez l'appareil
4. Insérez un pad usagé, de préférence vide, dans le porte-pad. (Ou un pad de nettoyage spécialement fabriqué par le fabricant)

Note : Placez toujours une dosette de café usagée ou vide dans le porte-dosette lorsque vous détartrez la machine. Ce tampon sert de filtre et empêche les résidus de calcaire d'obstruer le tamis ou le trou du porte tampon.

5. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé
6. Placez un récipient sous l'écoulement de café
7. Appuyez sur le bouton de démarrage et laissez couler le mélange de détartrage jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Remplacez le tampon usagé par un autre tampon usagé pour filtrer les résidus de calcaire.
8. Nettoyer soigneusement le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet 2 à 3 fois
9. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet fraîche et laissez la machine fonctionner à nouveau complètement
10. Retirer le tampon usagé et nettoyer le porte-pad après le détartrage pour éviter l'obstruction du tamis ou du trou au milieu du porte-pad





## Machines à café filtre

1. Placer 1 comprimé de détartrage dans le réservoir d'eau (500 ml) rempli d'eau chaude et laisser dissoudre complètement
2. Insérez un sac filtrant vide dans la cartouche filtrante pour recueillir la chaux dissoute et les particules de saleté
3. Allumez l'appareil
4. Lorsque la solution est passée par  $\frac{1}{4}$ , éteignez la machine et attendez 15 minutes pour que l'agent fasse effet
5. Ensuite, allumez à nouveau la machine et laissez couler la solution restante
6. Rincez soigneusement le réservoir d'eau vide et utilisez de l'eau douce
7. Faites fonctionner la machine 2 ou 3 fois pour rincer l'intérieur

## Machines à capsules avec programme de détartrage (par exemple Nespresso)

1. Avant de commencer, videz le récipient à gélules et retirez toutes les gélules. Nous vous recommandons également de nettoyer immédiatement le bac d'égouttage sous l'écoulement de café. C'est là que s'accumulent non seulement le liquide, mais aussi les résidus de café
2. Placez 1 comprimé de détartrage dans le réservoir d'eau (500 ml) rempli d'eau chaude et laissez la languette se dissoudre complètement
3. Allumez la machine
4. Placer sous l'écoulement de café un récipient d'une capacité d'au moins 500 ml
5. Démarrez le programme de détartrage de la machine
6. Après avoir terminé le programme de détartrage, videz le réservoir d'eau et lavez-le soigneusement
7. Rincez à nouveau la machine 2 à 3 fois à l'eau douce pour terminer le programme de détartrage
8. Terminer le programme de détartrage de la machine afin que les quantités de remplissage soient à nouveau correctes

## Machines de support des tamis

1. Chauffer d'abord l'appareil jusqu'à ce que la température de fonctionnement requise soit atteinte
2. Puis éteindre à nouveau
3. Puis vider simultanément la chaudière en actionnant l'extraction d'eau chaude et l'échangeur de chaleur en actionnant le levier de commande du groupe de café. Après la vidange, fermez la sortie d'eau chaude et de café.
4. Placez 1 comprimé de détartrage dans le réservoir d'eau (500 ml) rempli d'eau chaude et laissez la languette se dissoudre complètement
5. Remettez la machine en marche pour que la chaudière vide soit automatiquement remplie de détartrant
6. Actionner le levier de commande du groupe de café jusqu'à ce que le liquide sorte du groupe et que l'échangeur de chaleur soit rempli du liquide de détartrage
7. Insérez le porte-filtre avec le filtre de nettoyage dans le groupe de café pour détartrer la soupape d'expansion



8. Maintenir le levier du groupe de café pendant environ 20 secondes, puis l'enfoncer complètement. Répétez cette procédure trois fois.
9. Laisser agir le détartrant pendant une demi-heure, puis faire couler le liquide de détartrage dans le groupe de café en appuyant sur le levier du groupe de café.
10. Dévissez l'embout de la sortie d'eau chaude pour éviter l'accumulation de saletés dans l'aérateur. Eteignez la machine porte-tamis et actionnez la sortie d'eau chaude. La chaudière est ainsi vidée.
11. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau douce. Allumez la machine pour que la chaudière soit automatiquement remplie d'eau
12. Remplissez le réservoir d'eau douce et répétez l'étape 8. Enfin, retirez le filtre de nettoyage du porte-filtre.
13. Appuyez sur le levier de commande du groupe de café pendant environ 60 secondes pour rincer l'échangeur thermique  
Répétez les étapes 10 et 11 trois à cinq fois pour bien rincer la chaudière

Toutes les étapes peuvent être légèrement différentes pour votre machine. Veuillez suivre les instructions du fabricant.

Attention : Risque de lésions oculaires graves. Tenir hors de portée des enfants. Évitez tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment et consultez un médecin.



## INSTRUCTIONS POUR COFFEEANO SAFE & PROTECT DÉTARTRANT LIQUIDE

Veillez toujours suivre les instructions du fabricant de l'appareil. Celles-ci ont la plus haute priorité.

**Indicateur de couleur :** si la solution passe du rouge au jaune, cela signifie que le détartrant est épuisé et que le processus doit être répété.

### Machines à café entièrement automatiques avec programme de détartrage

Démarrez le programme de détartrage de l'appareil et suivez les instructions.

1. Mélangez 125 ml de détartrant à 500 ml d'eau
2. Verser cette solution dans le réservoir d'eau vide
3. Placer un récipient d'une capacité minimale de 500 ml sous l'écoulement de café
4. Lancer le programme de détartrage de la machine
5. Après avoir terminé le programme de détartrage, videz le réservoir d'eau et lavez-le soigneusement
6. Rincer à nouveau la machine 2 à 3 fois à l'eau douce

### Machines à café (par exemple Tassimo/Senseo)

1. Mélanger 125 ml de détartrant avec 500 ml d'eau dans le réservoir d'eau de la machine
2. Remplacer le réservoir d'eau
3. Allumez la machine
4. Insérez un pad déjà utilisé, de préférence vide, dans le porte-pad. (Ou un pad de nettoyage spécialement fabriqué par le fabricant)

Note : Placez toujours une dosette de café usagée ou vide dans le porte-dosette lorsque vous détartrez la machine. Ce tampon sert de filtre et empêche les résidus de calcaire d'obstruer le tamis ou le trou du porte tampon.

5. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé
6. Placez sous l'écoulement de café un récipient d'une capacité d'au moins 500 ml
7. Appuyez sur le bouton de démarrage et laissez le mélange détartrant s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Remplacez le tampon usagé par un autre tampon usagé pour filtrer les résidus de calcaire.
8. Nettoyer soigneusement le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet 2 à 3 fois
9. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet fraîche et laissez la machine fonctionner à nouveau complètement



10. Retirer le tampon usagé et nettoyer le porte-tampon après le détartrage pour éviter l'obstruction du tamis ou du trou au milieu du porte-tampon

### **Machines à café filtre**

1. Mélanger 125 ml de détartrant avec 500 ml d'eau dans le réservoir d'eau de la machine
2. Insérez un sac filtrant vide dans la cartouche filtrante pour recueillir la chaux dissoute et les particules de saleté
3. Allumez la machine
4. Lorsque la solution est passée par  $\frac{1}{4}$ , éteignez la machine et attendez 15 minutes pour que la solution fasse effet
5. Ensuite, allumez à nouveau la machine et laissez couler la solution restante
6. Rincez soigneusement le réservoir d'eau vide et utilisez de l'eau douce
7. Faites fonctionner la machine 2 ou 3 fois pour rincer l'intérieur

### **Machines à capsules avec programme de détartrage (par exemple Nespresso)**

1. Avant de commencer, videz le récipient à gélules et retirez toutes les gélules. Nous vous recommandons également de nettoyer immédiatement le bac d'égouttage sous l'écoulement de café. C'est là que s'accumulent non seulement le liquide, mais aussi les résidus de café.
2. Mélanger 125 ml de détartrant à 500 ml d'eau dans le réservoir d'eau de la machine
3. Allumez la machine
4. Placer sous l'écoulement de café un récipient d'une capacité d'au moins 500 ml
5. Lancer le programme de détartrage de la machine
6. Après avoir terminé le programme de détartrage, videz le réservoir d'eau et lavez-le soigneusement
7. Rincez à nouveau la machine 2 à 3 fois à l'eau douce pour terminer le programme de détartrage
8. Terminer le programme de détartrage de la machine afin que les quantités de remplissage soient à nouveau correctes

### **Machines de support des tamis**

1. Chauffer d'abord l'appareil jusqu'à ce que la température de fonctionnement requise soit atteinte
2. Puis éteindre à nouveau
3. Puis vider simultanément la chaudière en actionnant l'extraction d'eau chaude et l'échangeur de chaleur en actionnant le levier de commande du groupe de café. Après la vidange, fermez la sortie d'eau chaude et de café.
4. Mélanger 125 ml de détartrant à 500 ml d'eau dans le réservoir d'eau de la machine



5. Remettez la machine en marche pour que la chaudière vide soit automatiquement remplie de détartrant
6. Actionner le levier de commande du groupe de café jusqu'à ce que le liquide sorte du groupe et que l'échangeur de chaleur soit rempli de liquide détartrant
7. Insérez le porte-filtre avec le filtre de nettoyage dans le groupe de brassage pour détartrer la soupape d'expansion
8. Maintenir le levier du groupe de café pendant environ 20 secondes, puis l'enfoncer complètement. Répétez cette procédure trois fois.
9. Laisser agir le détartrant pendant une demi-heure, puis faire couler le liquide de détartrage dans le groupe de café en appuyant sur le levier du groupe de café
10. Dévissez l'embout de la sortie d'eau chaude pour éviter l'accumulation de saletés dans l'aérateur. Eteignez la machine porte-filtre et actionnez la sortie d'eau chaude. La chaudière est ainsi vidée.
11. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau douce. Allumez la machine pour que la chaudière soit automatiquement remplie d'eau.
12. Remplir le réservoir d'eau douce et répéter l'étape 8 Enfin, retirez le filtre de nettoyage du porte-filtre
13. Appuyez sur le levier de commande du groupe de café pendant environ 60 secondes pour rincer l'échangeur thermique. Répétez les étapes 10 et 11 trois à cinq fois pour rincer soigneusement la chaudière

Toutes les étapes peuvent être légèrement différentes pour votre machine. Veuillez suivre les instructions du fabricant.

Attention : risque de lésions oculaires graves. Tenir hors de portée des enfants. Évitez tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment et consultez un médecin.



## Mentions légales

Coffeeano by Veano One GmbH

Anton Röckenwagner

Schanderlweg 9

84508 Burgkirchen, Allemagne

☎ +49 8679 / 8199240

post@veano.de

[www.coffeeano.com](http://www.coffeeano.com)

## Introducción

### **¿Su máquina de café también sufre de falta de higiene?**

Cada vez que preparas café, las grasas y los aceites del café se asientan en tu máquina, que es el caldo de cultivo ideal para los gérmenes, las bacterias y el moho. Sólo si limpias tu café regularmente tendrá un buen sabor permanente y estará libre de gérmenes y bacterias no deseadas.

La limpieza regular es particularmente importante para las cafeteras completamente automáticas porque siempre hay algo de humedad residual dentro de los tubos y esto, junto con el calor y los depósitos, proporciona un caldo de cultivo aún más ideal. Las máquinas de café completamente automáticas deben ser limpiadas al menos una vez a la semana.

Recomendamos siempre disolver nuestras tabletas de limpieza y desincrustación en agua caliente para un resultado perfecto.

### **¡Por eso nuestro descalcificador es la mejor opción para su máquina de café!**

Muchas cafeteras modernas totalmente automáticas contienen piezas como juntas y mangueras que pueden reaccionar con sensibilidad al ácido acético y al ácido cítrico y resultar dañadas como consecuencia de ello. El grado de ataque de las focas depende del material utilizado. El caucho natural, por ejemplo, es menos sensible que las siliconas y otros materiales.

La composición de los productos de descalcificación de Coffeano se selecciona para asegurar tanto una descalcificación fiable como la protección del equipo. Al descalcificar con ácido acético o ácido cítrico, no se puede descartar que el aparato se dañe.

En las siguientes páginas hemos recopilado instrucciones detalladas para cada producto de limpieza o desincrustación de Coffeano, para que pueda obtener resultados óptimos.



## INSTRUCCIONES PARA EL COFFEEANO CLEAN & PROTECT TABLETAS DE LIMPIEZA

Si las instrucciones de limpieza se adjuntan a su dispositivo, por favor, obsérvelas.

**Nota:** Como todas las pastillas de limpieza, las pastillas Coffeano Clean & Protect no contienen ningún ingrediente descalcificador. La descalcificación debe realizarse adicionalmente.

### Máquinas de café completamente automáticas con programa de limpieza

Por favor, siga las instrucciones del fabricante del dispositivo. Estos siempre tienen prioridad.

Ponga la pastilla de limpieza en el compartimento para el café instantáneo e inicie el programa de limpieza. Luego enjuague con 500 ml de agua clara (programa del dispositivo). En la mayoría de los aparatos, el enjuague no se hace a través del compartimento de la pólvora.

### Máquinas de café completamente automáticas con un compartimento para el polvo (sin programa de limpieza)

1. Coloque 1 tableta de Coffeano Clean & Protect en el compartimento para el café instantáneo.
2. Coloque la taza vacía debajo de la salida de café
3. Programa de inicio para 1 taza de café soluble
4. Espere un minuto
5. Repita el proceso sin la pastilla de limpieza hasta que el agua de la taza sea clara (aprox. 3-4 veces) No hay necesidad de esperar durante este proceso de enjuague

### Máquinas de café completamente automáticas sin compartimento de polvo (sin programa de limpieza)

1. Disuelva 1 tableta de Coffeano Clean & Protect en una taza de agua caliente
2. Retire la unidad central de la unidad y enjuáguela bien con agua corriente
3. Limpie la salida, cuba de calentamiento y la unidad de calentamiento con la pastilla disuelta. Puede usar herramientas como cepillos o incluso un cepillo de dientes.
4. Deje que la solución actúe durante 1 ó 2 minutos antes de enjuagarla con agua clara, secala y volver a ponerla en la máquina.





### **Sólo realice lo siguiente sin los granos de café en el contenedor de granos:**

5. Disolver 1 tableta de Coffeano Clean & Protect con aprox. 400ml de agua en el depósito de agua
6. Coloca la taza vacía debajo de la salida de café
7. Iniciar el programa para la preparación del café cuando la tableta esté completamente disuelta
8. Vaciar la taza y esperar un minuto
9. programa de inicio para la preparación de café
10. Espera un minuto
11. Enjuague y llene el tanque de agua con agua limpia
12. Iniciar el programa para el café 3 veces y enjuagar con agua clara

### **Filtrar las máquinas de café con el tope de salida**

1. Colocar la cafetera sin tapa debajo del contenedor del filtro
2. Bloquee el tope de salida del contenedor del filtro (si la máquina tiene uno)
3. Colocar una pastilla de Coffeano Clean & Protect en el contenedor del filtro (sin filtro de café)
4. Llenar el tanque de agua con agua y poner en marcha la máquina de café
5. Espere hasta que el contenedor del filtro esté lleno aprox.  $\frac{3}{4}$  y luego apague la máquina
6. Cuando la pastilla esté completamente disuelta, limpie el contenedor del filtro con la solución de limpieza.
7. Enjuagar bien el contenedor del filtro con agua clara

### **Filtrar las cafeteras sin tope de salida**

1. Disolver 1 tableta de Coffeano Clean & Protect completamente en agua caliente
2. Remoje la esponja o el paño de enjuague en la solución de limpieza y úsela para limpiar el contenedor del filtro
3. Salga por 1 minuto
4. enjuague bien con agua limpia
5. Limpie el termo por separado si es necesario

### **Máquinas de monodosis de café y cápsulas de café**

1. Llenar el tanque de agua con aprox. 3 tazas de agua
2. Disolver 1 tableta de Coffeano Clean & Protect en el tanque de agua
3. Alternativa: Con muchos dispositivos, la pastilla puede ser colocada en el compartimento para la almohadilla o la cápsula
4. Coloca la taza vacía debajo de la salida de café
5. programa de inicio para la preparación del café (sin monodosis de café/cápsula de café)
6. Taza vacía



7. Espera un minuto
8. programa de inicio para la preparación del café (sin la almohadilla de café/cápsula de café)
9. Espera un minuto
10. Enjuague y llene el tanque de agua con agua limpia
11. Iniciar el programa para la preparación del café 3 veces (sin la almohadilla de café/cápsula de café) y enjuagar con ella

## **Frascos termos**

1. Disolver 1 tableta de Coffeano Clean & Protect en el termo con agua caliente y cerrar con la tapa.
2. después de 5 minutos, agitar la jarra vigorosamente y dejarla trabajar durante otros 15 minutos
3. Enjuague la jarra a fondo con agua limpia

## **Máquinas portadoras de pantalla**

1. Apagar el aparato y dejar que se enfríe (riesgo de quemaduras)
2. Retire la cabezal de calentamiento, los tamices y el soporte del tamiz y colóquelos en un recipiente
3. Añade 1 Coffeano Clean & Protect y llénalo con agua caliente
4. Enjuague todas las partes con agua clara después de un tiempo de contacto de 30 minutos
5. 1 taza de agua después de insertar las partes

Todos los pasos pueden diferir ligeramente para su máquina. Por favor, siga las instrucciones del fabricante.

**Advertencia:** Riesgo de daños oculares graves. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente y a fondo y consulte a un médico.



## INSTRUCCIONES PARA EL COFFEEANO SAFE & PROTECT LIMPIADOR DE SISTEMAS DE LECHE

Por favor, siga siempre las instrucciones del fabricante del dispositivo. Estos tienen la más alta prioridad.

### Máquinas de café con sistema de leche integrado

1. Mezclar 15ml de Coffeano Clean & Protect limpiador de sistemas de leche con 500ml de agua en el recipiente de la leche para una limpieza perfecta
2. Reemplazar el recipiente de la leche
3. Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 515 ml debajo del caño
4. Inicie el programa de limpieza de su máquina como se describe en el manual de instrucciones
5. Deje que el líquido fluya completamente a través del sistema de espuma de leche de la máquina y luego espere 5-10 minutos
6. después de completar el programa de limpieza, también puede poner todas las partes que llevan leche en la solución de limpieza recogida (máx. 15 minutos) para limpiarlas también
7. Enjuague la máquina, el recipiente de leche y todas las partes que lleven leche que haya limpiado adicionalmente, y luego enjuague a fondo con agua limpia 2-3 veces

### Máquinas de café con vaporizador de leche externo

1. mezclar 15ml de Coffeano Clean & Protect limpiador de sistemas de leche con agua en el espumador de leche
2. Deje que funcione durante al menos 15 minutos
3. Luego enjuague bien con agua limpia

Todos los pasos pueden variar ligeramente para su máquina. Por favor, siga las instrucciones del fabricante.

**Advertencia:** Riesgo de daños graves en los ojos. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente y a fondo y consulte a un médico.



## INSTRUCCIONES COFFEEANO SAFE & PROTECT PASTILLAS DE DESCALCIFICACIÓN

Por favor, siga siempre las instrucciones del fabricante del dispositivo. Estos tienen la más alta prioridad.

### Máquinas de café completamente automáticas en el programa de descalcificación

Inicie el programa de descalcificación del aparato y siga las instrucciones.

1. Disuelva 1 pastilla desincrustante completamente en 500ml de agua tibia
2. Vierta esta solución en el tanque de agua vacío
3. Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 500 ml debajo del dispensador
4. Iniciar el programa de descalcificación de la máquina.
5. Después de completar el programa de descalcificación, vacíe el tanque de agua y lávelo a fondo
6. Enjuagar la máquina de nuevo 2-3 veces con agua fresca

### Máquina de café para cápsulas monodosis (por ejemplo, Tassimo/Senseo)

1. Colocar 1 lengüeta descalcificadora en el tanque de agua (500ml) lleno de agua tibia y dejar que se disuelva completamente
2. Reemplazar el tanque de agua
3. Encienda el aparato
4. Inserte una almohadilla usada, preferiblemente vacía, en el soporte de la almohadilla. (O una almohadilla de limpieza especialmente fabricada por el fabricante)

Nota: Coloque siempre una almohadilla de café usada o vacía en el soporte de la almohadilla al descalcificar la máquina. Esta almohadilla sirve como filtro y evita que los residuos de cal obstruyan el tamiz o el agujero del soporte de la almohadilla.

5. Asegúrate de que la tapa esté bien cerrada
6. Coloque un recipiente debajo de la salida de café
7. Presiona el botón de inicio y deja que la mezcla desincrustante pase hasta que el tanque de agua se vacíe. Reemplazar la almohadilla usada por otra almohadilla usada para filtrar los residuos de cal
8. Limpiar el tanque de agua a fondo con agua del grifo 2-3 veces
9. Llene el tanque de agua con agua fresca del grifo y déjela correr completamente a través de la máquina otra vez
10. Retire la almohadilla usada y limpie el soporte de la almohadilla después de la descalcificación para evitar que se obstruya el tamiz o el agujero en el centro del soporte



## Máquinas de café de filtro

1. Colocar 1 lengüeta descalcificadora en el tanque de agua (500ml) lleno de agua tibia y dejar que se disuelva completamente
2. Insertar una bolsa de filtro vacía en el cartucho de filtro para recoger las partículas de cal y suciedad disueltas
3. Encienda el aparato
4. Cuando la solución haya pasado por  $\frac{1}{4}$ , apague la máquina y espere 15 minutos para que la solución haga efecto
5. Entonces enciende la máquina de nuevo y deja que la solución restante pase
6. Enjuagar bien el depósito de agua vacío y usar agua fresca
7. Vuelva a poner en marcha la máquina 2-3 veces para enjuagar el interior

## Máquinas de cápsulas con programa de descalcificación (por ejemplo, Nespresso)

1. Antes de comenzar, vacíe el contenedor de la cápsula y retire todas las cápsulas. También recomendamos limpiar la bandeja de goteo debajo de la salida de café inmediatamente. Aquí es donde no sólo se acumulan los líquidos sino también los residuos de café.
2. Coloca una lengüeta desincrustante en el tanque de agua (500ml) lleno de agua caliente y deja que se disuelva completamente
3. Encienda la máquina
4. Colocar un recipiente debajo de la salida de café con una capacidad mínima de 500 ml
5. Inicie el programa de descalcificación de la máquina
6. Después de completar el programa de descalcificación, vacíe el tanque de agua y lávelo a fondo
7. Enjuague la máquina de nuevo 2-3 veces con agua fresca para terminar el programa de descalcificación
8. Terminar el programa de descalcificación de la máquina para que las cantidades de llenado sean correctas de nuevo

## Máquinas portadoras de pantalla

1. Primero calentar la unidad hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento requerida
2. luego se apagan de nuevo
3. Luego, simultáneamente, vaciar la caldera accionando la extracción de agua caliente y el intercambiador de calor accionando la palanca de funcionamiento de la unidad de calentamiento. Después de vaciar, cierra la salida de agua caliente y café.
4. Coloque 1 lengüeta desincrustante en el tanque de agua (500ml) lleno de agua tibia y deje que se disuelva completamente
5. Vuelva a encender la máquina para que la caldera vacía se llene automáticamente con el agente descalcificador
6. Accionar la palanca de funcionamiento de la unidad de calentamiento hasta que el líquido salga del grupo y el intercambiador de calor se llene con el líquido desincrustante



7. Inserte el portafiltros con el filtro ciego en la nidad de calentamiento para descalcificar la válvula de expansión
8. Mantenga la palanca de la unidad de calentamiento durante unos 20 segundos y luego presiónela completamente. Repita este procedimiento tres veces.
9. Deje que el agente desincrustante actúe durante media hora y luego haga pasar el líquido desincrustante a través del grupo de fabricación operando la palanca de la unidad de calentamiento
10. Desenrosque la pieza final de la salida de agua caliente para evitar que se acumule suciedad en el aireador. Desconecte la máquina portadora del tamiz y accione la salida de agua caliente. De esta manera la caldera se vacía.
11. Llenar el tanque de agua con agua fresca. Enciende la máquina para que la caldera se llene automáticamente de agua.
12. Llène el tanque de agua dulce y repita el paso 8. Por último, retire el filtro ciego del soporte del filtro.
13. Presione la palanca de funcionamiento de la unidad de calentamiento durante unos 60 segundos para enjuagar el intercambiador de calor. Repita los pasos 10 y 11 de tres a cinco veces para enjuagar bien la caldera.

Todos los pasos pueden diferir ligeramente para su máquina. Por favor, siga las instrucciones del fabricante.

Advertencia: Riesgo de daños oculares graves. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente y a fondo y consulte a un médico.



## INSTRUCCIONES PARA EL COFFEEANO SAFE & PROTECT DESINCRUSTANTE LÍQUIDO

Por favor, siga siempre las instrucciones del fabricante del dispositivo. Estos tienen la más alta prioridad.

**Indicador de color:** Si la solución cambia de color de rojo a amarillo, es señal de que el descalcificador se ha agotado y el proceso debe repetirse.

### Máquinas de café totalmente automáticas con programa de descalcificación

Inicie el programa de descalcificación del aparato y siga las instrucciones.

1. Mezcla 125ml de desincrustante con 500ml de agua
2. Vierta esta solución en el tanque de agua vacío.
3. Colocar un recipiente con una capacidad mínima de 500 ml debajo de la salida de café
4. Inicie el programa de descalcificación de la máquina
5. Después de completar el programa de descalcificación, vacíe el tanque de agua y lávelo a fondo
6. Enjuagar la máquina de nuevo 2-3 veces con agua fresca.

### Máquina de café para cápsulas monodosis (por ejemplo, Tassimo/Senseo)

1. mezclar 125ml de desincrustante con 500ml de agua en el tanque de agua de la máquina
2. Reemplazar el tanque de agua
3. Encienda la máquina
4. Inserte una almohadilla ya usada, preferiblemente vacía, en el soporte de la almohadilla. (O una almohadilla de limpieza especialmente fabricada por el fabricante)

**Nota:** Coloque siempre una almohadilla de café usada o vacía en el soporte de la almohadilla al descalcificar la máquina. Esta almohadilla sirve como filtro y evita que los residuos de cal obstruyan el tamiz o el agujero del soporte de la almohadilla.

5. Asegúrate de que la tapa esté bien cerrada
6. Coloque un recipiente debajo de la salida de café con una capacidad mínima de 500 ml
7. Presiona el botón de inicio y deja que la mezcla de descalcificador pase hasta que el tanque de agua se vacíe. Reemplazar la almohadilla usada por otra almohadilla usada para filtrar los residuos de cal.
8. Limpiar el tanque de agua a fondo con agua del grifo 2-3 veces



9. Llene el tanque de agua con agua fresca del grifo y déjela correr completamente a través de la unidad de nuevo
10. Retire la almohadilla usada y limpie el soporte de la almohadilla después de la descalcificación para evitar que se obstruya el tamiz o el agujero en el centro del soporte

### **Máquinas de café de filtro**

1. mezclar 125ml de desincrustante con 500ml de agua en el tanque de agua de la máquina
2. Insertar una bolsa de filtro vacía en el cartucho de filtro para recoger las partículas de cal y suciedad disueltas
3. Encienda la máquina
4. Cuando la solución haya pasado por  $\frac{1}{4}$ , apague la máquina y espere 15 minutos para que la solución haga efecto
5. Entonces enciende la máquina de nuevo y deja que la solución restante pase
6. Enjuagar bien el depósito de agua vacío y usar agua fresca
7. Vuelva a poner en marcha la máquina 2-3 veces para enjuagar el interior

### **Máquinas de cápsulas con programa de descalcificación (por ejemplo, Nespresso)**

1. Antes de comenzar, vacíe el contenedor de la cápsula y retire todas las cápsulas. También recomendamos limpiar la bandeja de goteo debajo de la salida de café inmediatamente. Aquí es donde no sólo se acumulan los líquidos sino también los residuos de café.
2. mezclar 125ml de desincrustante con 500ml de agua en el tanque de agua de la máquina
3. Encienda la máquina
4. Colocar un recipiente debajo de la salida de café con una capacidad mínima de 500 ml
5. Iniciar el programa de descalcificación de la máquina
6. Después de completar el programa de descalcificación, vacíe el tanque de agua y lávelo a fondo
7. Enjuague la máquina de nuevo 2-3 veces con agua fresca para terminar el programa de descalcificación
8. Terminar el programa de descalcificación de la máquina para que las cantidades de llenado sean correctas de nuevo

### **Máquinas portadoras de pantalla**

1. Primero calentar la unidad hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento requerida
2. luego se apagan de nuevo
3. Luego, simultáneamente, vaciar la caldera accionando la extracción de agua caliente y el intercambiador de calor accionando la palanca de funcionamiento





- de la unidad de calentamiento. Después de vaciar, cierra la salida de agua caliente y café
4. mezclar 125ml de desincrustante con 500ml de agua en el tanque de agua de la máquina
  5. Encienda la máquina de nuevo para que la caldera vacía se llene automáticamente con el agente descalcificador
  6. Accionar la palanca de funcionamiento de la unidad de calentamiento hasta que el líquido salga del grupo y el intercambiador de calor se llene con el líquido del agente desincrustante
  7. Inserte el portafiltros con el filtro ciego en la unidad de calentamiento para descalcificar la válvula de expansión
  8. Mantenga la palanca de la unidad de calentamiento durante unos 20 segundos y luego presiónela completamente. Repita este procedimiento tres veces.
  9. Deje que el agente descalcificador actúe durante media hora y luego haga pasar el líquido descalcificador por la unidad de elaboración de calentamiento presionando la palanca de la unidad de elaboración de calentamiento.
  10. Desenrosque la pieza final de la salida de agua caliente para evitar que se acumule suciedad en el aireador. Apague la máquina portadora del colador y accione la salida de agua caliente. De esta manera la caldera se vacía.
  11. Llenar el tanque de agua con agua fresca. Enciende la máquina para que la caldera se llene automáticamente de agua.
  12. Llene el tanque de agua dulce y repita el paso 8. Por último, retire el filtro ciego del soporte del filtro.
  13. Presione la palanca de funcionamiento de la unidad de calentamiento durante unos 60 segundos para enjuagar el intercambiador de calor. Repita los pasos 10 y 11 de tres a cinco veces para enjuagar bien la caldera.

Todos los pasos pueden diferir ligeramente para su máquina. Por favor, siga las instrucciones del fabricante.

**Advertencia:** Riesgo de daños oculares graves. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente y a fondo y consulte a un médico.



## PIE DE IMPRENTA

Coffeeano by Veano One GmbH

Anton Röckenwagner

Schanderlweg 9

84508 Burgkirchen, Alemania

☎ +49 8679 / 8199240

post@veano.de

[www.coffeeano.com](http://www.coffeeano.com)



## INTRODUZIONE

### **Anche la vostra macchina da caffè soffre di mancanza di igiene?**

Ogni volta che fate il caffè, i grassi e gli oli del caffè si depositano nella vostra macchina, che sono il terreno di coltura ideale per germi, batteri e muffe. Solo se pulite regolarmente il vostro caffè avrà un sapore sempre buono e sarà privo di germi e batteri indesiderati.

Una pulizia regolare è particolarmente importante per le macchine da caffè completamente automatiche, perché all'interno dei tubi c'è sempre un po' di umidità residua e questo, insieme al calore e ai depositi, fornisce un terreno di coltura ancora più ideale. Le macchine da caffè completamente automatiche dovrebbero essere pulite almeno una volta alla settimana.

Si consiglia di sciogliere sempre le nostre pastiglie per la pulizia e la decalcificazione in acqua calda per un risultato perfetto.

### **Ecco perché il nostro decalcificante è la scelta migliore per la vostra macchina da caffè!**

Molte moderne macchine da caffè completamente automatiche contengono parti come guarnizioni e tubi flessibili che possono reagire in modo sensibile all'acido acetico e all'acido citrico e danneggiarsi di conseguenza. La misura in cui le guarnizioni vengono attaccate dipende dal materiale utilizzato. La gomma naturale, ad esempio, è meno sensibile dei siliconi e di altri materiali.

La composizione dei prodotti per la decalcificazione Coffeano è selezionata per garantire sia la decalcificazione affidabile che la protezione dell'apparecchiatura. In caso di decalcificazione con acido acetico o acido citrico non si possono escludere danni all'apparecchio.

Nelle pagine seguenti abbiamo compilato istruzioni dettagliate per ogni prodotto di pulizia o decalcificazione Coffeano, in modo che possiate ottenere risultati ottimali.



## ISTRUZIONI COFFEEANO CLEAN & PROTECT PASTIGLIE DETERGENTI

Se le istruzioni per la pulizia sono allegate all'apparecchio, si prega di osservarle.

**Nota:** come tutte le pastiglie detergenti, le pastiglie di Coffeeano Clean & Protect non contengono ingredienti decalcificanti. La decalcificazione deve essere eseguita in aggiunta.

### Macchine da caffè completamente automatiche con programma di pulizia

Si prega di seguire le istruzioni del produttore dell'apparecchio. Queste hanno sempre la priorità.

Posizionare pastiglie detergenti nello scomparto per il caffè istantaneo e avviare il programma di pulizia. Quindi risciacquare con 500 ml di acqua chiara (programma dell'apparecchio). Nella maggior parte dei dispositivi, il risciacquo non viene effettuato attraverso il vano polvere.

### Macchine da caffè completamente automatiche con vano polvere (senza programma di pulizia)

1. Mettere 1 Coffeeano Clean & Protect compresse nello scomparto per il caffè istantaneo
2. posizionare la tazza vuota sotto il beccuccio del caffè
3. avviare il programma per 1 tazza di caffè solubile
4. attendere circa 1 minuto
5. ripetere il processo senza le pastiglie detergenti fino a quando l'acqua nella tazza è limpida (circa 3-4 volte) Non c'è bisogno di aspettare durante questo processo di risciacquo

### Macchine da caffè completamente automatiche senza vano polvere (senza programma di pulizia)

1. Sciogliere 1 Coffeeano Clean & Protect tablet in una tazza di acqua calda
2. rimuovere l'unità centrale dall'unità e sciacquare accuratamente sotto l'acqua corrente
3. pulire l'uscita, vano del gruppo erogatore e gruppo erogatore di ebollizione con la pastiglia disciolta. È possibile utilizzare strumenti come spazzole o anche uno spazzolino da denti
4. lasciare agire la soluzione per 1-2 minuti prima di sciacquarla con acqua limpida, asciugarla e rimetterla in macchina



### **Eeguire solo le seguenti operazioni senza chicchi di caffè nel contenitore del caffè in grani:**

5. Sciogliere 1 pastiglia Coffeeano Clean & Protect con circa 400ml di acqua nel serbatoio dell'acqua
6. posizionare la tazza vuota sotto il beccuccio del caffè
7. avviare il programma di preparazione del caffè quando la pastiglia è completamente sciolta
8. svuotare la tazza e attendere circa 1 minuto
9. avviare il programma di preparazione del caffè
10. attendere circa 1 minuto
11. sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita
12. avviare il programma per il caffè 3 volte e risciacquare con acqua pulita

### **Macchine da caffè filtro con arresto dell'uscita**

1. posizionare la caffettiera senza coperchio sotto il contenitore del filtro
2. bloccare il fermo di uscita sul contenitore del filtro (se la macchina ne ha uno)
3. Mettere 1 Coffeeano Clean & Protect pastiglia nel contenitore del filtro (senza filtro per il caffè)
4. riempire il serbatoio dell'acqua con acqua e avviare la macchina del caffè
5. attendere che il contenitore del filtro sia riempito per circa  $\frac{3}{4}$  e poi spegnere la macchina
6. Quando la pastiglia è completamente disciolta, pulire il contenitore del filtro con la soluzione detergente
7. sciacquare accuratamente il contenitore del filtro con acqua pulita

### **Macchine da caffè con filtro senza arresto dell'uscita**

1. Sciogliere 1 pastiglia di Coffeeano Clean & Protect completamente in acqua calda
2. immergere la spugna di risciacquo o il panno nella soluzione detergente e utilizzarlo per pulire il contenitore del filtro
3. Lasciare per 1 minuto
4. sciacquare accuratamente con acqua pulita
5. pulire il thermos separatamente se necessario

### **Macchina per caffè in capsula**

1. riempire il serbatoio dell'acqua con circa 3 tazze d'acqua
2. Sciogliere 1 Coffeeano Clean & Protect pastiglia nel serbatoio dell'acqua
3. alternativa: con molti dispositivi, la tavoletta può essere posizionata nello scomparto per il pad o la capsula
4. posizionare la tazza vuota sotto il beccuccio del caffè
5. programma di avvio per la preparazione del caffè (senza tazzina di caffè/capsula di caffè)
6. tazza vuota



7. attendere circa 1 minuto
8. avviare il programma di preparazione del caffè (senza tazzina di caffè/capsula di caffè)
9. attendere circa 1 minuto
10. sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita
11. avviare il programma di preparazione del caffè 3 volte (senza tazzina di caffè/capsula di caffè) e sciacquare con esso

### **Thermos fiaschi Thermos**

1. Sciogliere 1 Coffeeano Clean & Protect pastiglia nel thermos con acqua calda e chiudere con il coperchio
2. dopo 5 minuti, agitare vigorosamente la brocca e lasciare agire per altri 15 minuti
3. sciacquare accuratamente la brocca con acqua pulita

### **Macchine portascermo**

1. spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare (pericolo di ustioni)
2. rimuovere la corpo erogatore, i setacci e il supporto del setaccio e metterli in un contenitore
3. Aggiungere 1 Coffeeano Clean & Protect pastiglia e riempire con acqua calda
4. sciacquare tutte le parti con acqua pulita dopo un tempo di contatto di 30 minuti
5. 1 tazza d'acqua dopo aver inserito le parti

Tutti i passaggi possono differire leggermente per la vostra macchina. Si prega di seguire le istruzioni del produttore.

Attenzione: rischio di gravi danni agli occhi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed accuratamente e consultare un medico.



## ISTRUZIONI COFFEEANO SAFE & PROTECT DETERGENTE PER IL SISTEMA LATTE

Si prega di seguire sempre le istruzioni del produttore dell'apparecchio. Queste hanno la massima priorità.

### Macchine da caffè con sistema integrato per il latte

1. miscelare 15ml di Coffeeano Clean & Protect detergente per il sistema del latte con 500ml di acqua nel contenitore del latte per una perfetta pulizia
2. sostituire il contenitore del latte
3. Collocare sotto il beccuccio un recipiente della capacità di almeno 515 ml
4. avviare il programma di pulizia della macchina come descritto nelle istruzioni per l'uso
5. lasciare che il liquido scorra completamente attraverso il sistema di schiuma di latte della macchina e poi attendere 5-10 minuti
6. dopo aver completato il programma di pulizia, potete anche mettere tutte le parti che trasportano il latte nella soluzione detergente raccolta (max. 15 minuti) per pulirle
7. sciacquare la macchina, il contenitore del latte e tutte le parti che trasportano il latte che avete ulteriormente pulito, quindi risciacquare accuratamente con acqua pulita 2-3 volte

### Macchine da caffè con ugello esterno per il latte

1. mescolare 15ml di Coffeeano Clean & Protect detergente per il sistema del latte con acqua nella schiuma di latte
2. lasciare agire per almeno 15 minuti
3. Quindi risciacquare accuratamente con acqua pulita

Tutti i passaggi possono variare leggermente per la vostra macchina. Si prega di seguire le istruzioni del produttore.

**Attenzione:** rischio di gravi danni agli occhi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed accuratamente e consultare un medico.



## ISTRUZIONI COFFEEANO SAFE & PROTECT PASTIGLIE DECALCIFICANTI

Si prega di seguire sempre le istruzioni del produttore dell'apparecchio. Queste hanno la massima priorità.

### Macchine da caffè completamente automatiche nel programma di decalcificazione

Avviare il programma di decalcificazione dell'apparecchio e seguire le istruzioni.

1. Sciogliere completamente 1 pastiglie decalcificanti in 500 ml di acqua calda
2. versare questa soluzione nel serbatoio dell'acqua vuoto
3. Collocare sotto l'erogatore un contenitore con una capacità di almeno 500 ml
4. avviare il programma di decalcificazione della macchina
5. dopo aver completato il programma di decalcificazione, svuotare il serbatoio dell'acqua e lavarlo accuratamente
6. sciacquare nuovamente la macchina 2-3 volte con acqua fresca

### Macchina per caffè in capsula (ad es. Tassimo/Senseo)

1. Mettere 1 pastiglie decalcificanti nel serbatoio dell'acqua (500 ml) riempito con acqua calda e lasciare sciogliere completamente
2. sostituire il serbatoio dell'acqua
3. Accendere l'apparecchio
4. inserire un tampone usato, preferibilmente un tampone vuoto, nel porta tampone. (O un tampone per la pulizia appositamente realizzato dal produttore)

Nota: durante la decalcificazione dell'apparecchio, inserire sempre una tazzina da caffè usata o vuota nel porta tazzina. Questo tampone funge da filtro e impedisce che i residui di calcare intasino il setaccio o il foro del porta tampone.

5. Assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente
6. Collocare un contenitore sotto l'ugello di erogazione del caffè
7. Premere il pulsante di avvio e far scorrere la miscela decalcificante fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto. Sostituire il tampone usato con un altro tampone usato per filtrare i residui di calcare
8. pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto 2-3 volte
9. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca del rubinetto e lasciarlo scorrere completamente attraverso la macchina
10. rimuovere il capsula usato e pulire il supporto del capsula dopo la decalcificazione per evitare l'intasamento del setaccio o del foro al centro del supporto





### **Macchine da caffè filtro**

1. Mettere 1 pastiglie decalcificanti nel serbatoio dell'acqua (500 ml) riempito con acqua calda e lasciare sciogliere completamente
2. inserire un sacchetto filtro vuoto nell'inserito del filtro per raccogliere le particelle di calce e di sporco disciolto
3. Accendere l'apparecchio
4. Quando la soluzione è passata in  $\frac{1}{4}$ , spegnere la macchina e attendere 15 minuti che l'agente faccia effetto
5. Quindi riaccendere la macchina e lasciare passare la soluzione rimanente
6. sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua vuoto e utilizzare acqua fresca
7. Far funzionare di nuovo la macchina 2-3 volte per sciacquare l'interno

### **Macchine a capsule con programma di decalcificazione (ad es. Nespresso)**

1. Prima di iniziare, svuotare il contenitore delle capsule e rimuovere tutte le capsule. Si consiglia inoltre di pulire immediatamente la vaschetta di raccolta acqua sotto l'erogatore del caffè. Qui si raccolgono non solo i liquidi, ma anche i residui di caffè.
2. Mettere 1 pastiglie decalcificanti nel serbatoio dell'acqua (500 ml) riempito con acqua calda e lasciare sciogliere completamente
3. accendere la macchina
4. Collocare un contenitore sotto il beccuccio del caffè con una capacità di almeno 500 ml
5. Avviare il programma di decalcificazione della macchina
6. dopo aver completato il programma di decalcificazione, svuotare il serbatoio dell'acqua e lavarlo accuratamente
7. sciacquare nuovamente la macchina 2-3 volte con acqua fresca per completare il programma di decalcificazione
8. terminare il programma di decalcificazione della macchina in modo che le quantità di riempimento siano di nuovo corrette

### **Macchine di supporto del setaccio**

1. riscaldare prima l'unità fino al raggiungimento della temperatura di esercizio richiesta
2. poi spegnere di nuovo
3. Quindi svuotare contemporaneamente la caldaia azionando l'estrazione dell'acqua calda e lo scambiatore di calore azionando la leva di comando del gruppo erogatore. Dopo lo svuotamento, chiudere l'uscita dell'acqua calda e del caffè.
4. Mettere 1 pastiglie decalcificanti nel serbatoio dell'acqua (500 ml) riempito con acqua calda e lasciare sciogliere completamente
5. Riaccendere la macchina in modo che la caldaia vuota venga automaticamente riempita con il prodotto per la decalcificazione
6. azionare la leva di comando del gruppo di fermentazione fino a quando il liquido non fuoriesce dal gruppo e lo scambiatore di calore viene riempito con il liquido decalcificante



7. inserire il portafiltro con il filtro cieco nel gruppo di erogazione per decalcificare la valvola di espansione
8. tenere premuta la leva del gruppo di erogazione per circa 20 secondi e poi premerla completamente. Ripetere questa procedura tre volte
9. Lasciare agire il disincrostante per mezz'ora e poi far passare il liquido disincrostante attraverso il gruppo di fermentazione azionando la leva del gruppo di fermentazione
10. svitare la parte terminale dell'uscita dell'acqua calda per evitare l'accumulo di sporcizia nell'aeratore. Spegnerla la macchina portante del setaccio e azionare l'uscita dell'acqua calda. In questo modo la caldaia viene svuotata.
11. riempire il serbatoio dell'acqua con acqua dolce. Accendere la macchina in modo che la caldaia si riempi automaticamente d'acqua
12. Riempire il serbatoio dell'acqua dolce e ripetere il punto 8. Infine, rimuovere il filtro fittizio dal supporto del filtro.
13. premere la leva di comando del gruppo erogatore per circa 60 secondi per sciacquare lo scambiatore di calore. Ripetere i passi 10 e 11 da tre a cinque volte per sciacquare a fondo la caldaia.

Tutti i passaggi possono differire leggermente per la vostra macchina. Si prega di seguire le istruzioni del produttore.

Attenzione: rischio di gravi danni agli occhi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed accuratamente e consultare un medico.



## ISTRUZIONI PER COFFEEANO SAFE & PROTECT DECALCIFICANTE LIQUIDO

Si prega di seguire sempre le istruzioni del produttore dell'apparecchio. Queste hanno la massima priorità.

**Indicatore di colore:** se la soluzione cambia colore da rosso a giallo, questo è segno che il decalcificante è stato consumato e il processo deve essere ripetuto.

### Macchine da caffè completamente automatiche con programma di decalcificazione

Avviare il programma di decalcificazione dell'apparecchio e seguire le istruzioni.

1. mescolare 125ml di decalcificante con 500ml di acqua
2. versare questa soluzione nel serbatoio dell'acqua vuoto
3. porre sotto il beccuccio del caffè un recipiente della capacità di almeno 500 ml
4. avviare il programma di decalcificazione della macchina
5. Dopo aver completato il programma di decalcificazione, svuotare il serbatoio dell'acqua e lavarlo accuratamente.
6. sciacquare nuovamente la macchina 2-3 volte con acqua fresca

### Macchine per caffè in capsule (ad es. Tassimo/Senseo)

1. mescolare 125 ml di decalcificante con 500 ml di acqua nel serbatoio dell'acqua della macchina
2. sostituire il serbatoio dell'acqua
3. accendere la macchina
4. inserire un tampone già utilizzato, preferibilmente vuoto, nel porta tampone. (O un tampone per la pulizia appositamente realizzato dal produttore)

**Nota:** durante la decalcificazione dell'apparecchio, inserire sempre una tazzina da caffè usata o vuota nel porta tazzina. Questo tampone funge da filtro e impedisce che i residui di calcare intasino il setaccio o il foro del porta tampone.

5. assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente
6. collocare un contenitore sotto l'erogatore del caffè con una capacità di almeno 500 ml
7. Premere il pulsante di avvio e far scorrere la miscela decalcificante fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto. Sostituire il tampone usato con un altro tampone usato per filtrare i residui di calcare.
8. pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto 2-3 volte
9. riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca di rubinetto e lasciarlo scorrere completamente attraverso la macchina



10. rimuovere il tampone usato e pulire il supporto del tampone dopo la decalcificazione per evitare l'intasamento del setaccio o del foro al centro del supporto

### **Macchine da caffè filtro**

1. mescolare 125 ml di decalcificante con 500 ml di acqua nel serbatoio dell'acqua della macchina
2. inserire un sacchetto filtro vuoto nell'inserito del filtro per raccogliere le particelle di calce e di sporco disciolto
3. accendere la macchina
4. Quando la soluzione è passata in  $\frac{1}{4}$ , spegnere la macchina e attendere 15 minuti che la soluzione faccia effetto
5. Quindi riaccendere la macchina e lasciare passare la soluzione rimanente
6. sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua vuoto e utilizzare acqua fresca
7. Far funzionare di nuovo la macchina 2-3 volte per sciacquare l'interno

### **Macchine a capsule con programma di decalcificazione (ad es. Nespresso)**

1. Prima di iniziare, svuotare il contenitore delle capsule e rimuovere tutte le capsule. Si consiglia inoltre di pulire immediatamente la vaschetta di raccolta acqua sotto l'erogatore del caffè. Qui si raccolgono non solo i liquidi, ma anche i residui di caffè.
2. mescolare 125 ml di decalcificante con 500 ml di acqua nel serbatoio dell'acqua della macchina
3. accendere la macchina
4. collocare un contenitore sotto il beccuccio del caffè con una capacità di almeno 500 ml
5. avviare il programma di decalcificazione della macchina
6. dopo aver completato il programma di decalcificazione, svuotare il serbatoio dell'acqua e lavarlo accuratamente.
7. sciacquare nuovamente la macchina 2-3 volte con acqua fresca per completare il programma di decalcificazione
8. terminare il programma di decalcificazione della macchina in modo che le quantità di riempimento siano di nuovo corrette

### **Macchine di supporto del setaccio**

1. riscaldare prima l'unità fino al raggiungimento della temperatura di esercizio richiesta
2. poi spegnere di nuovo
3. quindi svuotare contemporaneamente la caldaia azionando l'estrazione dell'acqua calda e lo scambiatore di calore azionando la leva di comando del gruppo erogatore. Dopo lo svuotamento, chiudere l'uscita dell'acqua calda e del caffè.
4. mescolare 125 ml di decalcificante con 500 ml di acqua nel serbatoio dell'acqua della macchina



5. riaccendere la macchina in modo che la caldaia vuota si riempia automaticamente di decalcificante
6. azionare la leva di comando del gruppo di fermentazione fino a quando il liquido non fuoriesce dal gruppo e lo scambiatore di calore viene riempito con il liquido decalcificante.
7. Per decalcificare la valvola di espansione, inserire il portafiltro con il setaccio vuoto nell'unità di preparazione.
8. tenere premuta la leva del gruppo di erogazione per circa 20 secondi e poi premerla completamente. Ripetere questa procedura tre volte.
9. Lasciare agire il disincrostante per mezz'ora e poi far passare il liquido disincrostante attraverso il gruppo di fermentazione premendo la leva del gruppo di fermentazione.
10. svitare la parte terminale dell'uscita dell'acqua calda per evitare l'accumulo di sporcizia nell'aeratore. Spegnerla macchina portante del filtro e azionare l'uscita dell'acqua calda. In questo modo la caldaia viene svuotata.
11. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua dolce. Accendere la macchina in modo che la caldaia si riempia automaticamente d'acqua.
12. Riempire il serbatoio dell'acqua dolce e ripetere il punto 8. Infine, rimuovere il filtro fittizio dal supporto del filtro.
13. Premere la leva di comando del gruppo erogatore per circa 60 secondi per sciacquare lo scambiatore di calore. Ripetere i passi 10 e 11 da tre a cinque volte per sciacquare a fondo la caldaia.

Tutti i passaggi possono differire leggermente per la vostra macchina. Si prega di seguire le istruzioni del produttore.

**Attenzione:** rischio di gravi danni agli occhi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed accuratamente e consultare un medico.



## IMPRONTA

Coffeeano by Veano One GmbH

Anton Röckenwagner

Schanderlweg 9

84508 Burgkirchen, Germania

☎ +49 8679 / 8199240

post@veano.de

[www.coffeeano.com](http://www.coffeeano.com)

*Stand 04.11.2020*